

TEMERINI ÚJSÁG

XVII. évfolyam 18. (840.) szám

Temerin, 2011. május 5.

Ára 50 dinár

A gyermekvállalás támogatása

A községi társadalmi gyermekgondozási hivatalban tavaly az ügyfelek kérésére hivatalból összesen 1854 kérvényt bíráltak el. A kérelmezők 1011 esetben gyermekpótlékért, 369-ben szülői támogatásért, 118-ban szülési betegszabadságért, 9-ben a fejlődésben lemaradt gyermekek kategorizálásáért és 187-ben az egyetemi hallgatók útiköltség-térítésének a jóváhagyásáért folyamodtak. Mivel a község is támogatja a harmadik, és a további gyermekeket vállaló családokat, az e célra létrehozott alapból 10-10 ezer dinárt folyósítottak összesen 39 családnak. Tavaly 121 esetben vállalták, hogy minden harmadik, és további gyermek számára finanszírozzák az iskoláskor előtti intézményben az ellátás árának felét.

Az idén április 7-éig összesen 290 családi pótlék igénylésére érkezett kérvény a hivatalba. Huszonnyolc kérelemben a szülési szabadságra járó térítmény jóváhagyásáért, 102 esetben szülői támogatásért fordultak az ügyfelek a hivatalhoz. A szülői támogatás esetében tudni kell, hogy a tartomány minden elsőszülött gyermek után 30 000 dináros kelengyepénzt juttat a szülőknak. A köztársaság ugyancsak támogatja a gyermekáldást vállaló családokat: március 1-je óta az első gyermek után 29 088,57, a második után

113 747,30, a harmadik után 204 735,77 és a negyedik gyermek után 272 978,16 dinár juttatást fizetnek. Az első gyermek után egy összegben folyósítják az összeget, a második, a harmadik, és a negyedik után pedig 24 havi részletben. A község a továbbiakban is csak a harmadik, és az attól több gyermeket vállaló családokat támogatja, mégpedig az erre a célra alapított helyi alap eszközeiből 10-10 ezer dináros egyszeri pénzsegéllyel. A köztársasági segélyek összegét évente kétszer, április elsején és október elsején összehangolják a szerbiai létfenntartási költségekkel.

Megtudtuk, hogy az egyetemi hallgatók útiköltség-térítését teljes egészében a tartomány finanszírozza. A térítésre jogosult 187 egyetemi hallgató azonban csak akkor kaphatja meg járandóságát, ha a tartomány átutalja az eszközöket. A községben sem a kifizetés időpontjáról, sem a kifizetendő összeg nagyságáról nem döntenek. Az egyetemi hallgatók áprilisban vehették fel a januárra, februárra és márciusra folyósított rendkívül kis összeget. Mivel a járandóságot kizárólag folyószámlára küldik, megtörténik, hogy az összegből alig futja a számlakezelési költség fedezésére.

mcsm

Óvodások iratkozása

A Veljko Vlahovics Iskoláskor Előtti Intézmény pályázat útján ellátásra, napi benttartózkodásra és oktatói-nevelői tevékenységre gyermekeket vesz fel (születési év: 2005 és 2006) a következő (2011/2012) tanévre.

Az iratkozás határideje április 26-ától május 13-áig 8.00 és 13.00 óra között van az intézmény épületében.

A beiratkozást kérvényezni kell, a csatolandó dokumentumok felől az óvodában kell érdeklődni. El kell végezni azon gyermekek újrabeírását is, akik már járnak óvodába.

Megjelent a Jó Gazda májusi száma. Keresse lapárusunknál!



A kisérettségi időpontja

A pedagógusok sztrájkja miatt sokáig bizonytalan volt, hogy mikor kerülhet sor a nyolcadikosok kisérettségijére, de a napokban hivatalossá vált, hogy június 23-án és 24-én lesz a megmérettetés – közölte az oktatási minisztérium. A diákok anyanyelvből írnak először tudásfelmérőt, majd pedig másnap matematikából.

Napirenden a petíció

Kedden, május 10-én ülést tart a községi képviselő-testület. A beterjesztett napirendi javaslat szerint a képviselők maratoni ülés elé néznek, mivel összesen 22 téma megvitatása vár rájuk. Többek között területekre kerül a községi alapítású közvállalatok és intézmények tavalyi, valamint idei évi munkaprogramjának és pénzügyi tervének megvitatása és elfogadása. A képviselők döntenek a szennyvízcsatornára való rákapcsolási díjról szóló határozat hatályon kívül helyezésére irányuló polgári kezdeményezésről (petícióról), megismerkednek a községi biztonsági tanács munkájával, valamint meghatározzák a közművállalat szemeteskonténerek ürítésére vonatkozó díj szabását.

Füstbe ment majális



A május elsejei hűvös idő és a szitáló eső nem kedvezett a kirándulóknak. Sokuknak, akik a határban vagy valamelyik tanyán tervezték tölteni ezt a napot, meghiúsult a tervük. Így járt ez a baráti társaság is, a Nagybara melletti Francia-tanyán majálisoztak volna. Mivel mindent előkészítettek már a kirándulásra, ezért a házigazda, Francia Sándor és felesége, Erzsébet úgy döntöttek, hogy az idillikus tanyai környezet helyett a tágas garázst kínálják fel a társaságnak. A garázs előtt, a napernyő védelme alatt megsült a rostélyos, a garázsban megterített asztalok mellett pedig késő délutánig, igaz, kabátba bújva, szórakozott a társaság.

A Juventus énekkar újabb sikere

A Juventus énekkar újabb sikert tudhat magáénak. A 35. Vajdasági Ifjúsági Kórusok Fesztiválján vettünk részt Újvidéken, a J. J. Zmaj Gimnáziumban. Magáról a szemléről akkor szereztünk tudomást, amikor idén januárban tagjai lettünk a Vajdasági Amatőrök Szövetségének. Ennek a fesztiválnak minősítő jellege van, vagyis a fellépőket pontozzák, és helyezéseket osztanak. Figyelembe vették a repertoár változatosságát, az összhangzást, a szöveg érthetőségét, a vezénylest, és nem utolsósorban a megjelenést. A zsűrit Borisz Csernogubov, az újvidéki Zeneakadémia tanára, Vesna Kesic Krsmanović, a Szerb Nemzeti Színház Operájának dirigense és Tamara Petijević, az Isidor Bajic Zeneiskola kórusának vezetője alkották. Rajtunk kívül még öt kórus versenyzett: egy férfikórus Újvidékről, egy szabadkai, egy kulai, egy karlócai női kar és a J. J. Zmaj Gimnázium vegyes kara. A Juventus énekkar ezúttal női karként szerepelt.

A műsorunkban többnyire új énekek szerepeltek, magyarul és latinul énekeltünk. A fellépési idő is meg volt határozva, 20-25 perces repertoárral kellett szerepelni. A zsűri tanácskozása után eredményhirdetés következett. A versenyen 82 pontot értünk el, ezzel a második helyen végeztünk. Az első helyre a versenynek színt adó gimnázium 80 tagú vegyes kórusa jogosult. Ezután a kórusvezetőknek alkalmuk volt a zsűrivel beszélgetni. Ránk vonatkozóan csupa dicséret szavak hangoztak el, hangsúlyozták, hogy gyönyörű hangokkal rendelkezik a kórus, szépen együtt énekelünk. Tanácsolták, hogy változatosabb műsorral szerepeljünk, vagyis hogy különböző korszakokból válasszuk a darabokat.

Nagy öröm ez a helyezés számunkra, lévén, hogy először méretettük meg magunkat vajdasági szinten. Ez erőt ad a további próbákhoz, új kihívásokhoz. Kiderült, hogy jó úton haladunk, helyünk van a vajdasági zenei porondon és ez új lendületet adott mindannyiunknak.

CSERNYÁK Zsuzsanna kórusvezető

JÓ helyezések a MIRK-en

Topolyán április 30-án a serlegek, díszdiplomák és nívódíjak átadásával sikeresen befejeződött a 41. MIRK. A kiállítók névjegyzékében 4198 óvodás, elemista, középiskolás, egyetemista, kézimunkázó, gyűjtő neve szerepel. Csak külföldi kiállító 998 volt, azaz a beküldött anyagokat állították ki.

A MIRK-esek legjobbjai között ott vannak a temerini kézimunkázók is. A nagycsoportok versenyében 6. a Boldog Gizella szakkör 663 ponttal, míg a középső csoportba soroltak versenyében 10. az Első Helyi Közösség kézimunka szakköre 371 ponttal.

Testvérvárosi kapcsolatok Jászapátival



Pócs János és Gusztovics András polgármesterek aláírják a két önkormányzat közötti testvérvárosi nyilatkozatot

Április 29-én és 30-án Gusztovics András községi elnök vezetésével négytagú küldöttség utazott Jászapátiba, hogy viszonzozza Pócs János ottani polgármesternek, fideszes országgyűlési képviselőnek és munkatársainak korábbi temerini látogatását. Apáti takaros, rendezett városi rangú település, közel tízezer lakóval, és számunkra többek között az teszi kiemelt fontosságúvá, hogy a 18. századi újratelepítés során – a bérnálási anyakönyvek tanúsága alapján – nagyon sok későbbi temerini család (pl. Illés, Papp, Berki, Pongó, Zakinszki, Juhász, Somogyi, Turai, Orosz, Szilák, Kaslik, Povázsán, Jánosi, valamint az Ádámok egyik ágának) őse innen származott.

A vendéglátók igazi testvéri szeretettel fogadták küldöttségünket, bemutatták a várost és környékét, a középkori eredetű kéttornyú katolikus templomban Vágó Pál 19. századi falfestményeiben és az óbecsei származású Than Mór mellékoltárképeiben gyönyörködhetünk, de elkalauzoltak bennünket a jászberényi Jász Múzeumba is (itt őrzik Lehel kürtjét), s láthattuk a jászszentandrási templom Aba Novák Vilmos által megálmodott freskóit is, majd ellátogattunk a város lakói számára a szokásos majálisozással egybekötött Gazdanapokra.

Temerin polgármestere községünk gazdasági, társadalmi helyzetét, Csorba Béla történelmét és néphagyományait, Nagy Sándor és Ádám István pedig művelődési egyesületeink tevékenységét mutatta be a vendéglátóknak. Ezután került sor a két önkormányzat közötti testvérvárosi nyilatkozat aláírására (ezt a szerbiai törvények értelmében utólag láttamoztatnunk kell az illetékes minisztériummal is). Ennek értelmében a Jászapáti és Temerin közötti együttműködés keretében kölcsönösen kezdeményezni és erősíteni fogjuk kulturális, gazdasági és turisztikai értékeink megismertetését, a két önkormányzat és az általuk működtetett hivatalok közötti tapasztalatszerelést, a művelődési és sportkapcsolatokat, valamint a gazdasági tevékenységet folytató szervezetek és magánszemélyek közötti partnerséget.

Házigazdáink tolmácsolták a Jászok Egyesületének részéről érkezett meghívást, hogy Temerin is vegyen részt a XVII. Jász Világtalálkozón, melyet július 1-jén és 2-án tartanak Jásziványban. A meghívást elfogadtuk.

Cs. B.

**A PÁLYA KÁVÉZÓJÁBAN
pénteken és szombaton**



Dj-Shadow, Dj Skakman

Minőségi italok hihetetlenül alacsony áron!

A pálya kávézója felszolgáló lányokat keresünk.
Telefonszám: 063/569-782

BROOKER

*Igazi ingatlanközvetítő,
szakavatott Brooker*



Házak, lakások, földek vásárlása és eladása

Temerin, Petőfi Sándor u. szn. 021/842-079, 065/211-5665, 063/523-060

Gyöngyösbokréta és Durindó

A szervezők véglegesítették a Csonoplyán sorra kerülő Durindó és Gyöngyösbokréta népzenei, illetve néptáncfesztivál lebonyolításának pontos programját. A testület tájékozódott, hogy az idei szemlén mintegy 40 művelődési egyesület tagjainak a fellépésére számítanak. Vendégeként közönség elé lépnek majd a horvátországi Čakovec és a magyarországi Mohács táncsoportjának tagjai is.

A VII. Babfesztivál elé

Jelentkezhetnek a csapatok

Egy hónap múlva, június 2-a és 4-e között a vásártéren rendezik meg a VII. Babfesztivált. Köztudott, hogy a Magyarország–Szerbia IPA Határon Átnyúló Együttműködési Program keretében három testvérváros (Temerin, Szenttamás és Jánoshalma) közös pályázata eszközöket nyert rendezvények finanszírozására. A temeriniek a tökfesztivál, a borverseny és a babfesztivál megtartására szereztek támogatást. A tavaly októberben és az idén januárban megtartott rendezvény szervezője a Kertbarátkör volt. A harmadik programot a Vodomar 05 Ökoközpont szervezi, és már javában tartanak az előkészületek: népszerűsítik a rendezvényt, ismertetik a fesztivál programját, amelyből kitűnik, hogy az idei rendezvény is a szokásos tartalmakat öleli fel. Lesz például babról szóló gyermekrajz-kiállítás, kiállítanak a hagyományörzők és a virágkertészek, bemutatkoznak a tehetséges gyermekénekesek, de lesz rockhangverseny és fellépnek a helyi művelődési egyesület tagjai is. Főeseményként azonban, mint eddig is, a babfőző verseny szerepel.

A szervezők az idén is várják az egyenként 8-8 tagú csapatok benevezését. A korábbi évek gyakorlatának megfelelően a helyszín nagysága miatt az idén is csak korlátozott számú versenyző benevezését fogadják el. Az érdeklődők már április 18-a óta jelentkezhetnek a Vodomar 05 Ökoközpontnak az Avangard vásárlási központban levő irodájában (Újvidéki utca 322.) hétköznapokon délelőtt 9 és este 7 óra között. A benevezési díj 4000 dinár. Ennek ellenében sátrat, nyolc személyre asztalt és padokat, valamint tűzifát adnak a csapatoknak a szervezők. Részvételi szándékukat már jelezték szlovákiai, bulgáriai, olaszországi, horvátországi, macedóniai, montenegrói, bosznia-hercegovinai és magyarországi csapatok is. •



Biztonsági rendszerek

PARABOLA

• Kamerás megfigyelőrendszerek tervezése és szerelése

• Megfigyelés számítógépes hálózaton vagy interneten keresztül

• Otthoni számítógépes hálózat kivitelezése (wlan+lan)

• Riasztóberendezések telepítése
(A rendszer riasztás esetén azonnal tárcsázza a kívánt számot és hangüzenetet hagy)

**Temerin, Munkácsy Mihály u.27.,
021/844-273, 063/338-860; www.parabolanet.com/security**



Iparosok hírei

Állami támogatások vállalkozóknak

A dél-bácskai községek közül 9-ben létezik a Vállalkozók Általános Egyesülete, amelyeket a Regionális Gazdasági Kamara ölel fel. Közöttük van az Iparosok és Vállalkozók Temerini Egyesülete is. Tartományi szinten 41 általános egyesületet, országosan pedig 96-ot tartanak nyilván a vajdasági, illetve a szerbiai kamarában. Egy-egy körzetet meghatározott számú küldött képvisel a tartományi, illetve köztársasági kamarában. Az idén lejárt a küldöttek mandátuma és helyükbe újakat választottak. Szűcs Bélának, az Iparosok és Vállalkozók Temerini Egyesülete elnökének bizalmat szavaztak régióinkban és bekerült az öt küldött közé, akik a tartományi kamarában képviselik a régió egyesületeinek érdekeit. S olyan szerencsés volt, hogy helyet kapott abban az ötfős csoportban is, amelynek tagjai egész Vajdaságot képviselik köztársasági szinten.

– Az új alapidokumentumok szerint a küldöttet nem funkciójából eredően delegálják, hanem foglalkozása szerint – mondja Szűcs Béla, az újonnan megválasztott tartományi és köztársasági küldött. – A korábbi előírások értelmében az egyesület titkára képviselhetett bennünket, de az újak szerint csak vállalkozó lehet a küldött.

– A múlt év végén ellátogatott egyesületünkbe a Nemzeti Foglalkoztatási Hivatal igazgatója és azóta szorosabb velük az együttműködésünk. Első kézből tájékoztatnak bennünket. Jelenleg két, tagságunk számára jelentős pályázat szövegét küldték el egyesületünknek. Az már a vállalkozók egyéni döntése, hogy élnek-e a felkínált lehetőséggel, vagy nem, azaz pályáznak-e, vagy sem.

A Nemzeti Foglalkoztatási Hivatal pályázatot irt ki az Első esély 2011-ben elnevezésű projektum megvalósítására. Az érdekeltek a pályázaton állami támogatást nyerhetnek három hónapig tartó szakmai továbbképzésre és a foglalkoztatottjuk 12 hónapig tartó gyakornokként való alkalmazására. A szakmai továbbképzésen levő személyeknek a Nemzeti Foglalkoztatási Hivatal havonta 10 000 dinárt fizet, és befizeti a hozzájárulásokat munkahelyi sérülés, foglalkozási betegség jelentkezése esetére a hatályos törvény rendelkezéseivel összhangban. Középszintű végzettségű gyakornok foglalkoztatásakor a hivatal a munkaadónak havonta megtéríti a 18 000 dináros nettó bért, az adót és a kötelező társadalmi biztosítás költségét.

A Munkaügyi, Foglalkoztatási és Esélyegyenlőségi Tartományi Titkárság nyilvános felhívásban közli, hogy támogatásban részesíti azokat a munkaadókat, akik az idén Vajdaságban új munkahelyet létesítenek. A munkaadó, amennyiben az új munkahelyre a Nemzeti Foglalkoztatási Hivatal nyilvántartásában szereplő munkanélküli személyt vesz fel, munkahelyenként 130 000 dináros egy összegben kifizetendő anyagi támogatásban részesül. Ha a foglalkoztatott 50 évnél idősebb, akkor a munkaadó további 20 000 dináros támogatásra jogosult. Az alkalmazott foglalkoztatási időtartama legkevesebb 24 hónap lehet.

mcsms

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

ASAVANOVIC kertészetben
már a tavaszi program várja!

A kínálatban: kerti- és futómuskátli, petúnia, pistikevirág, begónia, bársonyka.

Újdonság: örökzöld cserjék és tartós sziklakerti növények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53
Széles színkálá, zsebarát árak, érdekezmény a kertészetben vásárlóknak!



Negyvenhárom pályázó

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesülete egy hónapja tartotta rendes évi közgyűlését. Akkor az idej munkaprogramot és pénzügyi tervet is megvitatták.

• **Mivel foglalkoztak az elmúlt egy hónapban?** – kérdeztük Varga Istvántól, a helyi szervezet elnökétől.

– A Köztársasági Nyugdíj- és Rokkantsági és Biztosítási Alap az idén is kiírta a pályázatot 10 napos ingyenes üdülések odaítélésére. A korábbi évek gyakorlatának megfelelően egyesületünk az idén is késve kapta meg a pályázatot – mondja beszélgetőtársunk. – Az érdekelteknek alig 10 napjuk maradt a kért dokumentáció beszerzésére.

– Az Első Helyi Közösség területén élő mintegy 2600 nyugdíjasból mindössze 43 élt a lehetőséggel, illetve pályázott az ingyenes gyógyüdülésre. A kérvények elbírálása után alapszervezetünk is megkapja a ranglistát, amelyet kiteszünk az információs táblánkon. Az eredménnyel valamilyen okból elégedetlen nyugdíjasok záros határidőn belül élhetnek panasztételi jogukkal. Tavaly a temerini község 33 nyugdíjast küldhetett ingyenes gyógyüdülésre. Tudomásom szerint az idén is harminc-egynéhány helyet kap a község. Ezen kívül javában tart a régi tagok tagságának a felújítása, az újak nyilvántartásba vétele, valamint a tüzelő előjegyzése.

• **Hány tagja van az egyesületnek?**

– Tavaly 924 tagunk volt. Az idén április végéig már hatszáz egynéhányan fizették be a tagsági díjat. Ezzel a számmal nagyon elégedettek vagyunk.

• **Mi iránt van érdeklődés?**

– Továbbra is időszerű a horgászengedély törlesztésre való kiváltása. A törlesztési határidő május 25-e, tehát aki csak most jelentkezik, kevesebb részletben fizetheti be az engedély árát. Tavaly a 65 évnél idősebbek, a nők és a

Ünnepélyes keresztelés



Vasárnap, a nagymise keretében hét gyermek részesült a kereszttség szentségében: Zavarkó Réka és Rebeka (Zoltán és Uracs Melinda leányai), Kurcinák Lara (György és Legény Mónika leánya), Surján Ervin (Sándor és Gábor Ildikó fia), Vígh Botond és Zsombor (Lóránd és Orosz Csilla fia) és Toma Valéria (János és Palatinus Valéria leánya).

fiatalok is a horgászengedély teljes árát fizették. Sajtóértesüléseim szerint az említett kategóriába tartozók, amennyiben tavaly kifizették a teljes árát, júniustól majd ingyen horgászhatnak. Továbbra is fogadjuk a téli tüzelőre való előjegyzést. Fatelepünk eddig még nem módosította árait. A mennyiségre, amelynek árát az igénylők már befizették, a továbbiakban sem vonatkozik egy esetleges ármódosítás.

• **Vannak-e már támogatóik?**

– Igyekszünk minden pályázati lehetőséget megragadni. Jelentkeztünk a művelődési egyesületeknek, valamint a civil szervezeteknek kiírt községi pályázatra. A pénzt az Őszirózsa vegyes kórus népi öltözékének a beszerzésére kértük. A második pályázaton a mórhalmi rokonegyesület vendégül látására, az ingyenes vérnyomás- és vércukorszint mérés megszervezésére, valamint a két tekecsapat útiköltségére kértük a támogatást. A kérvények elbírálása még folyamatban van. Reméljük, hogy az idén is kapunk legalább annyit, mint egy évvel korábban,

amikor 60 ezer dinárral támogatott bennünket a község. Saját erőből a szokásosnál kevesebb feladat finanszírozására futja. Reménykedünk abban is, hogy az idén még a helyi közösségtől is érkezik némi segítség. Köztudott, hogy a begyűjtött tagsági díj 15 százaléka a községi nyugdíjas szervezetet, 4 százaléka meg a tartományt illeti meg. Minden befizetett 100 dinárból csak 81 dinárral gazdálkodhatunk. •

Tudunk-e motorozni?

Szülői értekezlet és közlekedésbiztonsági hétvége

Miavecz Dórának, a Kókai Imre iskola pedagógusának kezdeményezésére a Patriots Motoros Klub, a helyi rendőrállomással karöltve a tavalyihoz hasonlóan az idén is megszervezi a hetedik osztályos tanulók közlekedésbiztonsági oktatását. Az előadássorozat április 4-én kezdődött és május 14-éig tart. Minden hetedik osztályban két-két órát tartottak a tanulóknak. Az első óra témája a motoros balesetek és azok okai, a második pedig a biztonságos közlekedés volt.

A tanulóknak szánt témák megvitatása után a pedagógus szülői értekezletet hív össze. A 7. a és d osztályos tanulók szüleit hétfőn, május 9-én este 6 órakor, a 7. b és c osztályba járókat pedig jövő csütörtökön, május 12-én ugyancsak este 6 órakor várják az iskola rajztermében. Az összefoglaló üzenete, hogy a felnőttek is gondolkodjanak el azon, hogy feladatuk és felelősségük szavatolni gyermeküknek a megfelelő körülményeket a biztonságos motorozáshoz. Az értekezleten a szülők megjelenését kötelezővé tették.

Az előadássorozat zárórendezvénye a nyílt közlekedésbiztonsági hétvége, amelyet május 14-én (szombaton) délelőtt 9 órai kezdettel tartanak a telepi iskola udvarában. Ezen kötelező a felsős tanulók (5. osztálytól 8. osztályig) megjelenése. A rendezvényen a motoros klub tagjainak alkalmi kiállítására is sor kerül. Szórolapot is készítenek a témával kapcsolatosan. mcsm

A HOFY CUKI boltjaiban legolcsóbb a kenyér:

a Telepen, a központban a Népfrent utcában,
a Petőfi Sándor utcában és a járeki üzletünkben

40 dinár a félkilós fehér kenyér!

Újdonság a Hofy cukiban!

Rozskenyér, teljes kiőrlésű lisztből készült kenyér, kovászos parasztkenyér (4-5 napig is friss), CIABATTA, bagett.



Rendelés esetén a sós- és édes sütemények, torták kedvezményes áron!

Lakodalmakra is vállalunk rendelést.

Vásároljon a Hofy cukiboltjaiban, megéri!

Népfrent utca 97, telefon: 844-669

„Szól a rádió”

Jubileumi innepi műsorral és a régi rádiók kiállításával ünnepelte 40. születésnapját a Temerini Rádió. A négy évtizedes jubileum alkalom volt arra is, hogy megemlékezzenek a Lukijan Musicki Művelődési Központ megalakulásának 5. évfordulójáról. Az alkalmi művelődési műsort az elmúlt pénteken tartották a színházteremben, majd a kiállítóteremben megnyílt Miavec Pál temerini rádió- és televíziószerelő kisparos 650-700 rádiót, televíziót, gramofont, magnetofont és táskarádiót felölelő gyűjteményéből válogatott alkalmatosságok kiállítása.



A látogatók megszemléltek a képtárban kiállított régi rádiókat

A színházterembe meghívott vendégek – korábbi és jelenlegi községi vezetők, politikusok, egyházi személyek, munkatársak, szimpatizánsok, támogatók és a rádió hallgatói, a rendezvények látogatói – számára összeállított mintegy egyórás művelődési műsorban többek között színpad lépett a Juventus énekkar, Kiril Vasziljevics (hegedűszám), Dulics Éva (modern tánc), Ana Loncsar és Marija Radomirovics (zongorakettős), Dulics Tímea (ének), Dragana Loncsar (hegedűjáték) és Tóth Tamara (zongorajáték). A műsorvezető Ádám Csilla és Jelena Sztojanovics volt. A színpadi történések mellett a közönségnek a színpad mellett elhelyezett kivetítőn lepergették az elmúlt 40 év eseményeit képekben is.

A komolyzenével és modern tánccal átszőtt innepi műsor végén Ágoston Mária, a művelődési központ igazgatója szólt az egybegyűlttekhez. Alkalmi innepi beszédében többek között elmondta, hogy jelenleg a tévé és az Internet világában is megmaradhat a rádió, ha azért tesznek is valamit. – Mi temeriniek szeretjük a helyi rádióinkat, és büszkék vagyunk rá. Hallgatóinkkal együtt azt kívánom, hogy éljen meg a Temerini Rádió még sokszor 40 évet! – mondta.

GALAMBÁSZOK HÍREI – A Strasser Fajgalambtenyésztők Egyesülete csütörtökön este 6 órakor összejövetelt tart az Ifjúsági Otthon kistermében. Napirenden az őszi szemlék, az egyesület pénzügyi támogatására átadott kérvény megvitatása, tenyésztési kérdések, valamint a fiatal galambok kiállítására szükséges állatorvosi bizonylat beszerzése.
P. F. I.



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyakerak és mezőgazdasági gyógyszer-tár – Temerin, Dózsa György u. 51.

NPK, UREA, AN, KAN

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

**PULSAR 4300 Din/l, PIRAT 1500 Din/l
NS 640-es 2300 Din/vetőegység**

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512;
Mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.rs

Érdekességek a jubiláló Temerini Rádió múltjából

December 22-ére, a hadsereg napjára készülődünk. Az alkalomnak megfelelően különműsor sugárzását terveztük. Egy hadseregbeli személyt akartunk megszólaltatni és a terv szerint a Jugoszláv Néphadsereg megalakulásáról beszélni. Erre a legalkalmasabb egy Újvidéken szolgáló, de temerini származású, magyar nemzetiségű magas rangú katonatiszt volt, akit a katonai ügyosztályon való ténykedésem során ismertem meg. Az illető el is fogadta a felkérést, hogy szerb és magyar nyelven is nyilatkozzon a Temerini Rádió mikrofonja előtt.

Szerbül minden gond nélkül el is készült a riport, de az illetőnek, aki csak úgynevezett „konyhanyelven” beszélt a magyart, nehezebb esett a megfelelő magyar kifejezések mondatba szerkesztése. Amikor oda ért, hogy a Jugoszláv Néphadsereg megalakulásáról meséljen, így szólt „megagagult”... – odasúgtam neki, hogy „megalakult” és újraindítottam a magnót. „Megagagult” ismételte újra, és ismételte még négyszer vagy ötször a magnóindítások után, míg végre, nagy nehezen, kimondta a helyes kifejezést.

A riport szerkesztése során igen jól szórakoztunk a felvételen.

Tudomásomra jutott, hogy a temerini Bíró-hizlaldán van egy idősebb asszony, aki nagyon szépen énekel. Biciklire ültem és kikapartam a nyugati faluszélen lévő tanyára. Az apró termetű, parasztszoknyás néni a tyúkölből bújt elő. Lecsitítva a kutyákat, engem is a tyúkölből invitált, ahol a takarítással volt éppen elfoglalva. Miután elmondtam, hogy mi járatban vagyok, nem is szabadkozott sokáig, a bal kezét a csipőjére, a jobbát a magasba emelve rázendített az első nótára, amit követett a második, harmadik és a többi.

Amikor műsorba került a felvétel, elárultam a hallgatóknak, hogy ez a riport bizony a tyúkölből készült.

Számtalan népdalt kedvelő hallgatónk keresett fel bennünket, hogy magnóra énekelje kedvenc dalait. Amikor mikrofon elé került egy kedves középkorú asszony, érces hangon kezdte a dalt: „Vagony erdő gyászban van...”. Felhívtam a figyelmét, hogy a dalban tulajdonképpen a Bakony erdőről van szó, kissé sértődötten mondta, hogy tudta ő ezt, csak valahogy most így szaladt ki a száján.

A dal felkerült a magnószalagra és helyes szöveggel el is hangzott a Temerini Rádióban.

1971 júniusában Magyar Sanyi bácsi, a Temerini Tízesebanda vezetője keresett fel és felajánlotta, hogy a rádió részére magnóra játszaniának néhány szép dalt. Nagyon megörültem az ajánlatnak, megbeszéltek a felvétel időpontját és sikeresen el is készültek a felvételek. De a hallgatók nem tudják, hogy a tíztagú zenekart a hat négyzetméteres kis stúdióba zsúfoltam be, a bemondók asztalára széket helyeztem, arra az egyetlen magnetofont és indulhatott a felvétel.

A szebbnél szebb dalok: Mért múlik el minden, ami szép, Mikor még pályában feküdtem, Életemben csak két nőt szerettem, Tüzerinduló és a ropogós csárdások, többek között a Még azt mondják, Temerinben nincsen sár kezdetű csárdás hangjai kerültek magnószalagra. Megilletődve, könnyek között felvételeztem a gyönyörű dalokat, amelyek a továbbiak során roppant népszerűvé váltak és a Zenélő levelezőlapok műsorban minden alkalommal elhangzottak.

MAZÁN János visszaemlékezéseiből

**Jó helyen üzlethelyiség kiadó.
Érdeklődni Csévári Róbert ügyvédnél.**

Tüzeskedők hava

A Zöld sorok legutóbbi számában, egy akkori nádégetés kapcsán, felhívással fordultunk az olvasókhöz, és arra kértük mindenkit, hogy kerülje az ilyen kései nád- vagy gyepegetést, ugyanis ilyenkor már a madarak egy része fészkelésbe fogott, és a többi élőlény (rovar, rágcsáló, egyéb) is előbújt téli rejtékhelyéről, és nagyon sok kárt okozhatnak bennük egy meggondolatlan gyújtogatással. Április 3-án, vasárnap estefelé egyesületünk tagjai a Jegricskán vetek észre tüzet. Értesítettük a rendőrséget, majd a tűzoltókat, akik kb. másfél óra múltán a helyszínrre érve sikeresen eloltották a tüzet a becsei út szélén (ami akkorra már mintegy 2,5 kilométeres szakaszon porrá égette a nádast).

Itt kell megemlíteni, hogy a lángoló nádásból szemünk láttára rohant ki egy róka, feketére pörkölődött szőrrel, majd úgy tíz perc múlva vissza is ment oda, ahonnan kijött. (Vajon miért?) Azt is meg kell jegyezni, hogy két nappal az eset után a községi környezetvédelmi megbízott a Vajdaság Vizei Közvállalattal (a Jegricska Természeti Park területkezelője) karöltve sajtótájékoztatót tartott a tüzesetről, de egyesületünket, amely szinte a gyújtogatás pillanatában reagált, meg sem említette.

Egy héttel ezután, 10-én, a Római sáncok területére látogattam, ahol a tavasszal virágzó növényritkaságokat szerettem volna megtekinteni. Ehelyett több száz méteres szakaszon leégetett fekete fűkorom fogadott. Sajnos az égetések, mintha csak szándékosak lennének, a legritkább növények (tarka sáfrány, erdei szellőrózsa, tarka nőszirom) élőhelyeit sújtották a leginkább.

20-án újabb gyújtogatás történt a Jegricskán, a Mező-féle tanyával átellenben. Másnap a Bánomba ruccantam ki, ellenőrizni az ősszel a

Szelevényi erdőből hozott, s itt elültetett facsemeték sorsát. Mit mondjak, a legelőt, ahová a fákat tiltettük, valaki leperzselte, a 250 facsemetének csak kb. 5–10 százalékéka élte túl a gyújtogatást.

24-én estefelé a Sztatyinán bóklászva Német Zsolt barátommal vettem észre a magasra szálló füstöt, ami a meggyújtott gyepről hömpölygött az ég felé.

Sajnos a gyújtogatókat mindeddig egy esetben sem sikerült kézre keríteni.

BALOGH István

Új lakásban Kele és Berci

Mint már hírül adtuk, áthelyeztünk egy problémás gólyafészket a Telepen a központi fűtés kazánkémenyéről egy általunk készített fészektartó állványra. Aggódva vártuk a gólyák érkezését, akik, bár kezdetben kissé gyanakvóan, azonnal birtokukba vették új lakhelyüket. Azóta a madárpár, Kele és Berci felváltva és szorgalmasan melengeti a tojásokat.

Sóskopóra kirándultunk

Április 17-én a Falco Természetkedvelők Egyesülete kirándulást szervezett iskoláskorú tagjai számára a Bánátban található Sóskopóra. Tettük ezt a terület védetté nyilvánításának tizedik évfordulója alkalmából és a Föld napja megünneplésének szellemében. A kiválóra sikeredett kiránduláson 20 diák és 8 felnőtt kísérő vett részt.

A Törökbecse és Beodra között elterülő, szikes pusztákkal körülvett sós mocsár egyike az utolsó ilyen jellegű területeknek Szerbiában, melyet 2001-ben állami védelem alá he-

nyéken az őz, a róka, a mezei nyúl, valamint a puszták magasabban fekvő, szárazabb részein a védett, mind kisebb számú ürge is. Legértékesebb képviselői a rezervátumnak mégis a madarak. Tavasszal és ősszel hatalmas madártömegek vonulnak át a területen. Egyes fajok hetekig elidőznek itt. A különféle récék, ludak, cankók több százas, sőt ezres csapatokban gyülekeznek a területen, hogy aztán erőt gyűjtve néhány hét után folytassák vándorútjukat déli telelőterületeik, vagy tavasszal északi fészkelő területeik felé. A Sóskopó



lyeztek. A különleges természeti rezervátum kategóriába sorolták be, a védelem közel 1000 ha-ra terjed ki. Sóskopó a Tisza valamikori medrében terül el, és különleges adottságainak köszönhetően (magas sókoncentráció a vízben és a környező puszták talajában), egyedülálló a növény- és állatvilága. Növényfajlásait a sótűrő fajok alkotják, mint a sóvirág, sziki sóballa, bárányparj, sziki mézspázsit, ezenkívül egyedül itt található meg Szerbiában a különös kinézetű, levél nélküli – szigorúan védett – sótűrő növény, a szik-sófű (*Salicornia europea*).

Értékes rovarvilágában megtalálható a szalagos hólyaghúzó, az óriás nünike, a gyalogcincérek több faja, valamint a farkaspókok családjába tartozó, mérgező csipésű, nagytermetű szongáriai cselőpók.

Az emlősök közül megfigyelhető a kör-

Vajdaság legjelentősebb darupihenő- és gyülekezőhelye. Az itt összeseregglő darvak száma nemritkán meghaladja a tízezret is. (2008 őszén 15 ezer daruegyedet számláltak meg itt a kutatók). Impozáns látvány, az egy méter magas madarak ilyen hatalmas tömege. Az átvonuló fajok mellett számos értékes ritka faj költ is a rezervátum területén. Az egyedülállóan felfelé görbülő csőrű gulipán éppúgy, mint a széki gólya, az apró széki lile, a piros lábú cankó vagy a nádásokban a kanalas réce, a nyílfarkú réce, nyári lúd, az apró barkós cinege és a kékbegy. Ott jártunkkor – bár kisebb számban – megfigyelhettük a kanalas és nyílfarkú récét, széki gólyát, gulipánt, nyári ludat, de láttunk különféle cankókat, bibicéket stb.

Egyesületünk az idén még néhány természetvédelmi terület meglátogatását tervezi.

B. I.

**Születésnap bulik
szervezése az**

OLIVA



játszóházban

**Érdeklődni a
063/527-992-es
telefonszámon.**

Egy évszázad jó szándék és öröm

Kocsicska Ilona születésnővel beszélgettünk 97. születésnapján

– 1914. május 1-jén születtem, akárcsak édesapám, de ő nem ért meg hosszú életkort, mert elesett az első világháborúban – mondja Kocsicska Ilona nyugalmazott bábaasszony, aki nagyon sok temerini gyermeket segített világra, s akit a korábbi esztendőik kismamáái szinte kivétel nélkül ismertek.

Amikor 97. születésnapját megelőzően egy nappal korábban felkerestük Kastély utcai családi házában, a teraszon üldögélt unokája, Tibor és szomszédasszonya, Óvári Magdolna társaságában.

– Nagyon szeretek itt – mondta –, mert az üvegen keresztül egész nap gyönyörködhetek a kert növényeiben, fáiban: itt egy almafa, amott hátul egy akác – sorolta.

Sétálni, járni, sajnos már nem bír, a térdei nem tartják meg. És mindjárt hozzá is teszi, ennek oka alighanem a sok kerékpározás, hiszen amíg dolgozott, kerékpárral járta a falut, a tanyákat. Ezért kell most a heverő mellett a kerekesszék is.

A hosszú élet titkairól kérdeztük Ilon nénit, hiszen május 1-jén betöltötte 97. életévét. Szűkebb pátriánkban egyike a legidősebbeknek, de csak egyike, mert nővére, Margit néni másfél évvel idősebb nála, aki sajnos, most éppen lábtörés miatt nyomja az ágyat. Tény, hogy a családban többen is szép kort értek meg.

– Édesanyám is kilencven éven felüli volt, a szülíke valamennyivel kevesebb, egyedül az öcsénk volt rövidebb életű.

– Mint mondtam, édesapánk elesett a háborúban és édesanyám velünk, a három árvával magára maradt: Margit nővéremmel, velem és a fivérünkkel. Velünk lakott még a szülíke is.

Az árvaságot említve, Ilonka néninek eszébe jutott a kis mondóka, amit oly sokszor elmondtak a testvérek annak idején:

*„Három árva sír magában,
elbogyott sötét szobában.
Zivataros sötét éj van,
édesapjuk künn a sírban.”*

A szomszédasszony, aki mindennap átjár hozzá, meg is jegyezte, hogy Ilon néni sok szép verset, imát és éneket tud, amit beszélgetés közben gyakran felelevenítenek, és el is énekelnek. Nem atakozik, hiszen Tibor unokája

itt lakik nála. Mivel azonban munkaviszonyban van, délelőttöként Óvári Magdolna, a szomszédasszonya jár át hozzá egy kis traccspartira. Van miről beszélgetni, hiszen riportalanyunk sok szép emléket őriz a munkájával kapcsolatosan és nagyon szépen, derűsen tud róluk beszélni.

– A hosszú élet titka talán az lehet, hogy szép családi életet éltem, mindig örültem, mindig boldog voltam. Nagyon szerettem a szakmámat és ez örömmel töltött el. Szeretemben, megértésben éltünk. Tiszteltük a szüleinket, ugyanúgy mi testvérek is tisztelettel és szeretettel voltunk egymás iránt. Nagy volt közöttünk az összetartás. Mamuskánk is arra tanított bennünket, hogy szép beszéddel többet lehet elérni, mint a pöröléssel. A nemzetemet és a vallásomat is nagyon szeretem. Vallásos családból származom, és magam is az vagyok. Például mi a családban minden bűjtöt megtartottunk. Ez a mai napig így van. Pénteken sosem ettünk húst, akkor hajában főtt krumpli vagy kukoricaganca volt ebédre. Mamuskánk vízben megfőzte a gancát, aztán tejet öntöttünk rá, nem is cukroztuk. És nem is vágytunk másra, ízesebbre, zamatosabbra.

Ilon néni nem panaszkodik a magányra, pedig egyetlen lánya családjával együtt Zsablyán él és a három dédunokája is ott van. Rendszeresen járnak haza.

Munkájáról szólva, akárhányszor a kisbabákat említette, könny szökött a szemébe és megvallotta, hogy nagyon szerette a csecsemőket. „Lehet, hogy egy kicsit túlságosan is, de hát az a bársony bőrtük, üde, friss leheletük” – tette hozzá.

Érdekes esetként említette, amikor az Új-soron született kisfiút bejelentette a plébánián keresztelésre. Az adatokat átnézve a tisztelendő atya csodálkozva ránézett, és megkérdezte:

– Ilonka, nem téved maga?

– Miért gondolja tisztelendő atyám?

– Hát Pap Pál a baba, Pap Pál az apja, Pap Pál a keresztapa, Pap Pál az utca neve. Hogy higgyem el, hogy nem tévedett?

– Hát, pedig ez így igaz, tisztelendő atyám, nem tévedtem.

Megesett az is, hogy az édesanya vagy a gyer-

Ilon néniről az újrainduló Temerini Újság első évfolyama 23. számában jelent meg írás, amelyben elmeséli, hogyan lett szülész. Még egészen fiatalon a helyi Bernhard vállalkozó kötődésében kezdett el dolgozni, majd 1942-ben, 28 éves korában pályázat útján Szegedre került és szülésznek tanult. A képzés egy évig tartott és erre az időre itthon kellett hagynia kislányát, aki akkor már hatéves volt. A nagymama és a szülíke, a dédmama gondjaira bízta őt. 1947-ben aztán még itthon is képezte magát, fél évig járt Újvidékre a kórházba szolgálatra. Tizenegy évig magánpraxisa volt, majd 1965-ig, nyugdíjazásáig a temerini szülőotthonban dolgozott.

mek édesapja, a rossz családi viszonyok miatt, nem örült a kis jövevénynek. Ilyen esetben leginkább az édesanya szülei vették védelmükbe a babát. Egy ilyen esetre vissza is emlékezik:

– A nagypapa volt az, aki azt mondta a babát nem kívánó lányának, ha te nem vállalod a gyereket, majd mi fölneveljük, akármilyen öregek is vagyunk. Ez a gyerek, ahogy nő, úgy segít nekünk. A ház, amelyikben te is itt vagy, mindannyiunké, ezé a kis léleké is, bár még csak sivalkodással bizonyítja, hogy ő is a családhoz tartozik.

Többször megesett az is, hogy a garatra éppen jól felöntött édesapától kellett sok csúnya beszédet eltűrni, de később mind bevallották, nem a gyerek volt útban, az ital beszélt belőlük.

Még nyugdíjas korában is sokáig járt babát fürdetni, kislányok fülét kifürni. Mint mondja, talán nyolc éve, hogy végleg abbahagyta. De hát hogy is utasíthatta volna vissza a hozzá fordulókat, amikor már a második-harmadik nemzedékhez hívták azokat, akik az ő segítségével jöttek világra, vagy akiket ő fürdetett kisbaba korukban. Ilonka néni unokája meg is jegyezte, megesett, hogy ő vitte autóval a nagymamát a kisbabás házhoz, mert a biciklin már nem bírt közlekedni, de a fűrésztést még vállalta. Aztán jót nevettek azon, hogy az unokája attól tartott, hogy esetleg kiesik a baba a kezéből. Ilon néni erre csak legyintett és magabiztosan rávágta: – Dehogyan esik, ne félj!

Magda szomszédasszony elmondta, nagyon szeret Ilon néniel beszélgetni, mert vidám természetű, derűs, mindig jókedve van, és annyi mindenre visszaemlékszik. Nagyon aranyos, tette hozzá. Mióta Ilon néni nem jár a templomba, Magda feladata az is, hogy a miséről hazajövet bemenjen hozzá, és mindenről pontosan beszámoljon neki. Miről szólt a prédikáció, mely énekeket énekelték és aztán azokat együtt el is énekelik.

– Három dédunokám van, de szeretném, ha lenne még, persze, előbb az unokámnak kellene megnősülnie. Ezt szeretném még megélni.

vdj

Épülőfélben levő két új földszintes ház, 110 m²-es, illetve 140 m²-es eladó.

Villany, víz, köpont, szeptemberre kulcsrakész.

Telefonszám: 063/8-327-097, 060/345-67-65

Miserend

6-án elsöpéntek, reggel 8 órakor a Telepen: szabad a szándék, a plébániatemplomban este 7 órakor: A béralkozókért.

7-én, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †ifj. Illés Péterért, id. Illés Péterért, az Illés szülőkért, és a Nagyidai szülőkért, két elhunyt kisgyermekükért és Nagyidai Andrásért, délután 5 órakor nászmise keretében esküdnek: Morvai Mihály és Uracs Krisztina.

8-án húsvét 3. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: szabad szándék, 8.30-kor a plébánia-templomban: †Verebélyi Józsefért, 10 órakor: A béralkozókért.

9-én, hétfőn 8-kor: Szabad a szándék.

10-én, kedden 8-kor: Szabad a szándék.

11-én, szerdán 8-kor: Szabad a szándék.

12-én, csütörtökön 19 órakor: †Karácsondi Jánosért, Soós Viktóriáért, elhunyt gyermekeikért: Margitért, Katalinért, és Mihályért.

Egyházközségi hírek

Május a Boldogságos Szűz Mária hónapja. Mindennap a szentmisék előtt májusi ajtosság.

Bérmálási lelki előkészület: szerdán, csütörtökön és pénteken este 7 órakor szentmise szentbeszédrel.

Gyónási lehetőség: szerdán a VIII. a osztály délelőtt 10-től, a VIII. c osztály délután 6 órától, csütörtökön a VIII. d osztály délelőtt 10 órától, a VIII. b osztály részére délután 6 órakor és pénteken délután 6 órától.

Szerda este próba a béralkozókkal, csütörtök este próba a béralkozókkal és bérmaszileikkel. Péntek este, a szentmise után, a bérmacéculák kiosztása.

APRÓHIRDETÉSEK

- Családi ház eladó a Pap Pál u. 97., valamint virovíticai fejtógép. Telefonszám: 063/526-295.
- **Szönyegek mélymosását vállalom. Pap Pál utca 16., telefonszámok: 843-581, 063/77-96-326, 064/204-18-85.**
- Hízó és hasított sertés eladó. Munkás utca 7, telefonszám: 841-021.
- **Öreg, nagyformátumú téglát vennék. Telefonszám: 063/8-327-097, 060/3-456-765.**
- Kaszálást, sodrást és préselést vállalom. Telefonszám: 063/69-75-68.
- **Két és fél éves kos eladó. Perczel Mór u. 1/1., telefonszám: 843-166.**
- Motorkerékpár MZ 250-es és Sidi csizma, 44-es méretű, eladó. Tel.: 061/68-200-82.
- **Hízók eladók a Kiss Ferenc u. 46-ban, telefonszám: 063/523-746.**
- Bútorozott lakás egy személynek kiadó. Telefonszámok: 842-469, 065/419-19-22.
- **Jó állapotban lévő kisebb méretű pult üveg-vitrinnel kedvező áron eladó. Telefonszám: 063/85-00-763.**
- Idősebb személynek bevásárlást, sétát segítő járóka eladó. Telefonszám: 021/844-052.
- **Mindenfajta bútor kidolgozása rendelésre is, méret és izlés szerint: konyhabútorok, szekrények, valamint különféle asztalok hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.**
- Alig használt tornagép, vadonatúj konyhabútor, ágyak matracal, szekrények, éjjeliszekrények és komputerasztalok, ATX motorkerékpár (2001-es), kétszobás, összkomfortos régebbi ház, Zastava 101-es, kombinált frizsider mélyhűtővel, keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székkal, Gillera szkuter (49 köbcentis), kéménybe köthető gázkályhák, sarokpad asztallal, székekkel, tévék, klarinét, odszaci morzsoló-daráló (csövesen is darál), mázsa súlyokkal, APN 4-es motorkerékpár, babaágyak, babakocsik, kauszok, fotelok, kihúzható kettes- és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédlőasztalok

székekkel, komputerasztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, franciaágy, tüzelős kályhák, Kreka Weso kályhák, tűzhelyek, frizsiderek, mélyhűtők, mosógépek, villanytüzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szönyegek, cserépek, vasaló, tüzelős- és gáz üzemelésű központi kályhák. Csáki L. u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

• **Gerendák és horogfa, betonoszlopok, biber cserép és piros cserép eladó. Tel.: 842-469.**

• Eladó 1997-ben gyártott Yugo Tempo 1.1, fehér színű, kitűnő állapotban, téli felszereléssel ellátva, bejegyezve október 5-éig. Érdeklődni a 841-201-es telefonszámon.

• **Ház kiadó a Petőfi Sándor utcában, közel a piachoz. Telefonszám: 064/499-79-71.**

• Temerin központjában, két családnak is megfelelő emeletes ház eladó. Könnyen átalakítható iroda- vagy üzlethelyiséggé. Tel.: 843-936.

• **Háromszárnyas, összecukható fogas, egy műtrágyaszóró, két kisebb pótkocsi, valamint egy Vitrex fejtógép eladó. Dózsa György u. 15., telefonszám: 841-385.**

• A Gyöngyszigeten eladó telek gyümölcsösrel együtt, nincs vízközelben. Tel.: 062/424-734.

• **Ház eladó a Marko Oreskovics u. 13-ban, Skrabán Endre-festmények, használt mezőgazdasági gépek, kétéves, alig használt 1000 wattos elektromos fűkaszáló, 350 köbcentis ČZ motorkerékpár, külön hozzá való új alkatrészek, Piaggio 49 köbcentis, 2000-es kiadású (újvidéki postás) motorkerékpár, 350 kg-ig mérő fa mázsa, valamint Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés. Érdeklődni a Nikola Pasics u. 134-ben, vagy a 842-316-os telefonon (8-12 és 16-20 óra között).**

• Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefon: 062/81-557-68.

• **Drótkerítés eladó, méretre. Tel.: 063/8-156-742, 063/526-295, 842-984, 843-922.**

• Lakás kiadó, Rákóczi Ferenc u. 177. Telefonszámok: 842-226, 851-698.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönetet mondunk a rokonoknak, jó barátoknak, ismerősöknek, akik feleségem, édesanyám, anyósom



GIRICNÉ VARGA Rozália
(1932–2011. 4. 24.)

temetésén megjelentek, virágadományukkal és részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Eltávoztál oda, ahol csak néma csend honol, hol már nincs szenvedés, csak az örök béke és nyugalom.

Nyugodjál békében!

Szerető férjed, Imre, leányod, Ibolya és vejed, Jovan



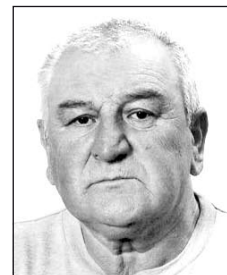
KOKAI

Temetkezési vállalat
Népfőnt u. 109.
Tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



SÓS Tibor
(1962–2011. 4. 28.)



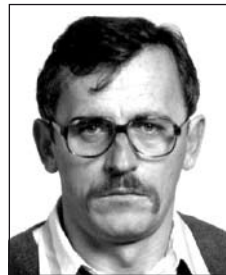
MÉSZÁROS Ferenc
(1939–2011. 4. 29.)



özv. ZSÉLINÉ GERO Franciska
(1924–2011. 4. 30.)



özv. SZAKÁLNÉ BELOVICS Anna
(1944–2011. 4. 30.)



KNEŽEVIĆ Mile
(1954–2011. 4. 30.)



özv. KATONÁNÉ ZSÉLI Katalin
(1931–2011. 5. 2.)

temerini lakosokról.

Nyugodjanak békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúszom vejemtől és sógoromtól



SÓS Tibortól
(1962–2011)

Mint gyertyaláng,
lobban el az élet.
Mint gyors folyó,
rohannak az évek.
Elrabolt tőlünk
a kegyetlen halál,
távozásod, míg élünk, fáj.

**Anyósod és
sógorod, János**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apó-
somtól és tata Tibitől



SÓS Tibor
(1962–2011)

Megállt egy szív, mely
értünk dobogott,
megpihent a két áldott kéz,
mely értünk dolgozott.

Lehunyt szemét,
csendben elment,
szívében csak az volt,
hogy minket szeretett.

Emléked
szívünkben őrizzük!

**Lányod, Edit, vejed,
Duško és unokáid,
Nemanja, Živko és David**

MEGEMLÉKEZÉS

Április 30-án volt 2 éve,
hogy elvesztettük a szere-
tett gyermeket, édesanyát,
feleséget, testvért és nenát



KELEMEN Máriát
(1963–2009)

Nem integet többé
elfáradt kezed, nem dobog
többé szerető szíved.

Tovaszálltak a hetek,
hónapok, az évek, de nem
halványultak az emlékek.

Él bennünk egy régi kép,
milyen is volt együtt,
nem is olyan rég.

**Emlékeznek rád
szeretteid**

MEGEMLÉKEZÉS

Öt szomorú éve nincs közöttünk szeretünk



ZSÚNYINÉ MICSUTKA Franciska
(1947–2006)

Csendesen suhan a zöldülő fák közt,
de ereje gyöngéd, csak simogató.
Arcom simogatja, és ilyenkor úgy érzem,
hogy újra itt vagy mellettem...

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett bátyámtól



SÓS Tibortól
(1962–2011)

Egy szál gyertya,
mely végig ég, egy élet,
mely gyorsan véget ér.

A temető csendje
ad neked nyugalmat,
emléked szívünkben
örökre megmarad.

**Emléked szívébe
zártá: öcséd, Feri,
ánygod, Nelcsi
és Krisztina**

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk hálás
köszönetet a rokonoknak,
szomszédoknak, osztály-
társaknak, munkatársak-
nak, ismerősöknek és min-
den végtiszteletadóknak, akik
szeretett férjem, édesapánk,
apósunk, nagytatánk, fiam,
testvérem, sógorom, ve-
jünk



SÓS Tibor
(1962–2011)

temetésén megjelentek és
utolsó útjára elkísérték, je-
lenlétükkel és virágadomá-
nyukkal mély fájdalomunkon
enyhíteni igyekeztek.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy
keresztfiunk nemes szíve
megszűnt dobogni



**ÖRLÉS István
Öcsi**
(1958–2010)

Pihenése felett
örkődj, Istenem,
csendes álmát
ne zavarja semmi sem!
Szívünkben megmarad
szép emléke.

Legyen áldott,
békés a pihenése!

**Emléked szívükbe
zárták keresztzüleid,
családjukkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Április 25-én múlt húsz éve, hogy szeretünk búcsúszó nélkül
itt hagyott bennünket.



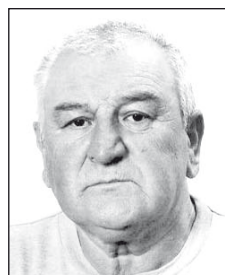
Ne hidd, hogy feledünk,
a sors bármerre is vezet
emléked és szereteted
szívünkbe vésődött,
a szív pedig, akit szeret,
azt nem feleli soha.
Sok jót tettél életedben,
pihenjél érte
áldásban és békességben.

ZSÚNYI Pál
(1930–1991)

Szeretteid

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk há-
lás köszönetet a rokonok-
nak, barátoknak, utcabeli-
eknek és mindazoknak, akik
szerettünk



MÉSZÁROS Ferenc
(1939–2011)

temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, részvétnyilvánításukkal
mély fájdalomunkon enyhí-
teni igyekeztek.

Külön mondunk köszönetet
a lelkiatjának és a kántor-
nak a megható gyászszer-
tartásért és a vigasztaló sza-
vakért.

Nyugodjon békében!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas 2 éve, hogy
örökre eltávozott szeretett
húgom



KELEMEN Mária
(1963–2009)

Nézzetek az égre,
a tűzpiros napra, álmatlan
éjjelen a milliós csillagra.

Mosolygok rátok, mikor
rám gondoltok, fájó, sebző
szíveteket megsimogatom,
gyógyírt küldve rájok.

Meglátjátok, egy szép
napon találkozunk ott,
azon a csillagon.

**Emléked fájó szívvel őrzi
nővéred, Katica
és családja**

A plébánia
telefonszáma:

844-001

Kérjük tisztelt
hirdetőinket,
hogy hirdetéseiket
szíveskedjenek
legkésőbb
hétfő délután 4 óráig
hirdettséggyűjtőinknél
vagy a szerkesztőség-
ben leadni.

Török László

Kőfaragó műhelye

Készítünk mindenféle síremléket, többféle anyagból.

tel.: 021/6915-869, mob. tel.: 063/520-234

MEGEMLEKEZÉS

A 45 éves osztálytalálkozónk alkalmából szeretettel emlékezünk

FODOR Rozália
HOLCSIK István
HUBAI Ibolya
ILLÉS József
JAKUBECZ József
MÉSZÁROS István
NEMES József
PÉCSI Péter

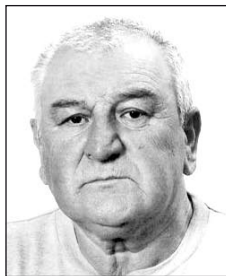
volt osztálytársainkra.

Az élet elmúlik,
 de az emlékek élnek.
 Míg élünk, őrizzük őket.

A VIII b. tanulói és Németh Erzsébet osztályfőnök

VÉGSŐ BÚCSÚ

Sógorunktól



MÉSZÁROS Ferenc
 (1939–2011)

Ő már ott van,
 ahol nincs fájdalom,
 sírjára szálljon
 áldás és nyugalom.

**Emlékét megőrzi Imre,
 Ica és Andrea
 családjával**

VÉGSŐ BÚCSÚ

SÓS Tibortól
 (1962–2011)

Nyugodj békében,
 szeretettel fogunk
 emlékezni rád.

**Jani bátya, Rózsi ángyi,
 Zsuzsi és Robi
 családjukkal**

MEGEMLEKEZÉS

Egy éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



BARNA Gabriella
 (1976–2010)

Valaki hiányzik közülünk,
 elment, csendben távozott,
 nem búcsúzott, de
 emléke szívünkbe záródott.

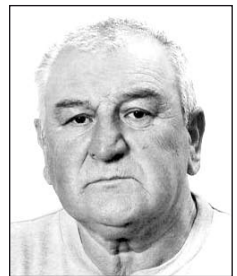
Hozzad már csak
 a temetőbe mehetünk,
 virágot csak
 a sírodra tehetünk.

Ha könnycsepp gördül
 végig arcunkon, azért van,
 mert hiányzol nagyon.

**Emléked őrzi testvéred,
 Róbert, ángyod, Csilla,
 keresztfiad, Szabolcs és
 Laura**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvérünk



MÉSZÁROS Ferenc
 (1939–2011)

Valaki elment közülünk,
 elment, csendesen
 távozott, nem búcsúzott,
 de emléke
 szívünkbe záródott.

Hozzad már csak
 a temetőbe mehetünk.
 Ha könnycsepp gördül
 végig arcunkon, azért van,
 mert hiányzol nagyon.

**Gyászoló testvére,
 Sándor és Szilveszter,
 felesége, Panni
 és gyermekei,
 Anikó és Attila**

MEGEMLEKEZÉS

Hat hónapja, hogy nincs közöttünk szeretett testvérünk, nagybátyánk



ÖRLÉS István
 (1958–2010)

Elmentél tőlünk csendesen,
 mint a lenyugvó nap,
 de emléked örökre
 szívünkben marad.

Szerettei

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú egy év telt el, mióta nincs közöttünk



**CZAKÓNÉ
 BUJDOSÓ Ilona**
 (1942–2010)

Elmentél tőlünk,
 de nem vagy messze.

Szívünkben maradsz
 most és mindörökre.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Bérmaapánktól és kománktól



SÓS Tibortól
 (1962–2011)

Hozzad már csak
 a temetőbe megyünk,
 sírodra virágot teszünk.

Sírodra szálljon
 áldás és nyugalom!

**Emléked megőrzi
 a Szabó, az ifjú és az
 idősb Bancsi család**

MEGEMLEKEZÉS

Már szomorú két éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk



**ZARNÓCZKINÉ
 LICHT Teréz**
 (1939–2009)

Szívedben nem volt más,
 csak jószág és szeretet.

A munka és a család
 volt az életed.
 Csendben elmentél,
 magukra hagyva minket,
 akiket nagyon szerettél.

Kérjük a jó Istent, hogy
 ő ott fenn boldog legyen,
 hisz úgy szeretett minket,
 hogy csak jót érdemel.

Sok jót tettél életedben,
 pihenj érte békességben!

**Szerető párod, József,
 fiad, Józsi, menyed,
 Gabriella, aranyos
 unokáid, Ágnes és
 Andrea, valamint
 nászasszonyod, Rozália**

MEGEMLEKEZÉS

Tizenöt éve, hogy itt hagyott bennünket az, akit nagyon szerettünk, férjem, édesapánk, apósunk és nagyapánk



ILLÉS Károly
 (1933–1996)

A temető kapuja szélesre
 van tárva, útjait naponta
 sok-sok ember járja.

Van, aki virágot,
 mécseset visz kezében,
 mi pedig a fájdalmat
 szomorú szívünkben.

Tizenöt éve
 ezt az utat járjuk,
 megnyugvást szívünkben
 még ma sem találunk.

Múlik az idő, a fájdalom
 nem csitul, szemünkből a
 könny naponta kicsordul.

Kegyetlen volt a sors,
 hamar elvett tőlünk,
 de az emléked mi
 a szívünkben őrizzük.

Gyászoló szerettei

MEGEMLEKEZÉS SZERETTEINKRŐL

Huszonkét éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesapám, apósom, nagyapánk és dédapánk



PAPP Ferenc
 (1906–1989)

Huszonegy éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesanyám, anyósom, nagymamánk és dédmamánk



**PAPPNÉ
 MÉSZÁROS Rozália**
 (1905–1990)

Kilenc éve lesz, hogy nincs közöttünk szeretett bátyám, sógorom, nagybátyánk



ing. PAPP Ferenc
 (1935–2002)

Hiába borul rátok a temető csendje, ti örökké a szívünkben éltek. Feledni titeket sohasem fogunk.

**Szerető fiatalok, Imre, menyetek, Katinka,
 unokáitok Edit és Imre feleségével, Zsuzsival,
 valamint a kis dédunokák: Anett, Imi és Tibor**

**Szerető öcséd, Imre, sógornőd,
 Katinka, unokahúgod, Edit,
 unokaöcséd, Imre családjával**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalommal búcsúzom férjemtől



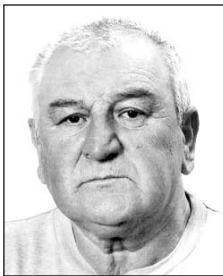
SÓS Tibortól
(1962–2011)

„Alszol,
alszol nagyon mélyen,
hogy többé
fel nem ébredsz.
A hajnal se ér már téged,
hiába várom ébredésed.”

Gyászoló
feleséged, Erzsi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apó-
somtól és nagyapánktól

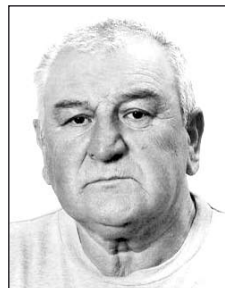


MÉSZÁROS Ferenctől
(1939–2011)

Bízunk az életben,
hittünk a gyógyulásban,
de ha már abban nem,
legalább a csodában.
Csoda volt, hogy éltél,
s minket szeretted,
csoda volt, ahogy
az életért küzdöttél.
De mégis elcsútt a szív,
mely értünk dobogott,
megpihent a kéz, mely
értük oly sokat dolgozott.
Számunkra Te
sosem leszel halott,
szívünkben örökké
élni fogsz, mint a csillagok.

**Szerető fiad, Gábor,
menyed, Ibolya és
unokáid, Ákos, Máté
és Viktor**

VÉGSŐ BÚCSÚ SZERETETT FÉRJEMTŐL



MÉSZÁROS Ferenctől
(1939–2011)

Jött egy fájó pillanat,
a halál elvitt egy perc alatt.
Azóta a temetőt járom.
Nagyon fáj ez nekem, mert
már nem lehetsz mellettem.
Míg éltél, nagyon szerettelek,
most meg soha el nem feledlek.
Legyen csendes álmod,
találj odafenn
örök boldogságot.
Nyugodjál békében!

Gyászoló feleséged, Ilona

EMLÉKEZÉS DRÁGA HALOTTAIMRA

Fájdalmas 13 éve, hogy
elhunyt drága jó férjem



id. ILLÉS Péter
(1939–1998)

Fájdalmas 7 éve, hogy
elhunyt drága jó fiam



ifj. ILLÉS Péter
(1962–2004)

A múltba nézve valami fáj, valakit keresünk, aki nincs már.
Csak állok sírotoknál könnyes szemmel, némán,
nincs kinek elmondani, hiányotok mennyire fáj.

Minden szál virág, mit sírotokra teszek, elmondja,
mennyire hiányoztok nekem. Az élet csendben
megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át.

Ha szívedbe zárod, ki fontos volt neked,
bármerre jársz, ő is ott lesz veled.

Köszönet mindazoknak, akik sírjukra virágot helyeznek.
Május 7-én szentmisét szolgáltatok értük.

Bánatos szívű feleséged **Örökké gyászoló édesanyád**

MEGEMLÉKEZÉS

Május 12-én lesz 13 éve,
hogy elhunyt
drága jó édesapám,
apósom, tatánk és dédink



id. ILLÉS Péter
(1939–1998)

Április 28-án volt 7 éve,
hogy elhunyt drága jó
testvérem, sógorom és
bátyánk



ifj. ILLÉS Péter
(1962–2004)

Minden elmúlik, mint az álom, elrepül, mint a vándormadár.
Csak az emlék marad meg a szívekben,
halványan, mint a holdsugár.

**Emlékét őrzi lánya,
Maca, veje, Béla,
unokái, Béci és Melinda
családjaikkal**

**Emlékét őrzi húga, Maca,
sógora, Béla, keresztlánya,
Melinda családjával és
unokaöccse, Béci családjával**

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondok köszönetet
mindazoknak a rokonok-
nak, barátoknak, barátnő-
imnek, a kézimunkázó tár-
saknak, szomszédoknak és
az utcabelieknek, akik hirte-
len elhunyt szeretett gyer-
mekem



SÓS Tibor
(1962–2011)

temetésén megjelentek és
utolsó útjára elkísérték, ko-
szorú- és virágadományai-
kkal, valamint részvétnyilvá-
nításukkal mély fájdalommon
enyhíteni igyekeztek.

Szóltanul elmentél, és
nem jössz vissza
többé, de emléked
megőrzi mindörökké

szerető édesanyád

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett jó édesapámtól, apósomtól, tatánktól



SÓS Tibortól
(1962–2011)

Ha fejfád mellett ég a gyertya, látjuk benne arcod,
odafentről, messzeségből, karod felénk nyújtod.
Vigyázzol ránk most is, tudjuk, ugyanúgy, mint régen,
drága jó édesapám, sosem feledünk téged.

„Oly távol vagy tőlem, és mégis közel,
nem érhetlek téged, s nem érhetlek el.
Oly távol vagy tőlem, és mégis közel,
te hallgatsz, és én érzem, a szívem felel.”

(Bródy János)

Szívünkben örökké élni fogsz! Hiányzol!

Lányod, Éva, vejed, Zoli, unokáid, Előd, Eszter és Emese

MEGEMLÉKEZÉS

Május 4-én volt fájdalmas és hosszú egy éve,
hogy drága szerettünk itt hagyott bennünket



BORDA (KÓSZÓ) Ilona
(1954–2010)

Múlik az idő, de lelkünkben vihar tombol, mióta
elvezítettünk, életünkben gyász honol. Minket úgy
szeretted, ahogy már nem lehet, mert az ember egyedi,
pótolni nem lehet. Mikor a csillagok fénye ragyog az égen,
szemeid csillogása ég szeretteid szemében.
A könnycsepp a szemünkben még érted él,
a gyertya az asztalon még érted ég.
Még fáj, s talán örökre így marad,
de mindig velünk leszel, az idő bárhogy is halad!

Gyászoló szeretteid

SPORTOLÓK KÖZÖTT

ASZTALITENISZ

II. férfi liga – észak

TEMERIN–MLINPRODUKT (Ada) 1:4

Eredmények: Nagyidai–Kuzma 1:3, Pető–Tóth 2:3, Orosz–Mészáros 1:3, Pető, Nagyidai–Mészáros, Tóth 3:1, Nagyidai–Tóth 2:3.

Az utolsó fordulóban az adaiak Temerinben is bizonyították, hogy nem véletlenül lettek óriási előnyvel a liga bajnokai és valójában már az első liga selejtezőjére összpontosítanak. Csapatunk számára sem volt már tétje a mérkőzésnek, az előző fordulóban Petrőcön elért 4:3-as vereséget követően már biztosította magának a ligában maradását jelentő 8. helyet.

II. női liga – észak

PARTIZAN (Sid)–TEMERIN 4:3

Eredmények: Sztupavszki–Bencsik 0:3, Dujakovics–Holló 3:1, Radojcsics–Orosz 3:1, Sztupavszki, Dujakovics–Bencsik, Holló 2:3, Sztupavszki–Holló 0:3, Radojcsics–Bencsik 3:1, Dujakovics–Orosz 3:0.

Az utolsó előtti forduló utólag lejátszott mérkőzésén csapatunk az utolsó lehetőséget sem használta ki a ligában maradásra, ugyanis maratoni mérkőzésen, mint már jó néhányszor eddig, ismét nyert állásból veszített. Ezúttal a győzelemhez vezető úton minden tervszerűen alakult, 3:2-es temerini vezetésnél csapatunk legjobb és legbiztosabb tagja, Bencsik játszott a hazaiak második számú játékosával. Legtapasztaltabb csapatagunkra azonban rá sem lehetett ismerni, olyannyira halvány volt, hogy 3:1-re veszített, amivel a biztos 4:2-es temerini győzelem elúszott. Az utolsó összecsapáson ugyanis a hazaiak legjobbját játszotta a temerini leggyöngébbje ellen és itt már nem történt meglepetés.

TEMERIN–RADNICKI (Újvidék) 0:4

Eredmények: Holló–Dávidházi 0:3, Orosz–Nagy 0:3, Bencsik–Boszancsics 0:3, Holló, Bencsik–Boszancsics, Dávidházi 1:3.

Az utolsó fordulóban a férfiakhoz hasonlóan női csapatunk is a liga legjobbját fogadta, de a mérkőzésnek mindkét csapat számára volt tétje, lányainknak a benmaradásához, a vendégeknek viszont az első helyhez kellett a 2 pont. Meglepetésre persze senki sem számíthatott, a most már bajnok újdékiek fölényesen nyertek 4:0-ra és készülhetnek az első liga selejtezőjére.

Dél-bácskai–bánati férfi liga

TEMERIN II.–ÉCSKA 4:0

Az idény folyamán is jól szereplő második férfi csapat 4:0-s fölényes győzelemmel fejezte be a bajnoki idényt.

KÉZILABDA

I. férfi liga

MLADOSZT TSK–OBILICS (Belgrád) 20:18 (12:10)

Csapatunk a liga legjobbjai ellen eddig is mindig komoly ellenállást tanúsított és csak minimális vereségeket jegyzett, most viszont megtört a jég, hiszen az alsóházi Mladoszt TSK, szinte csodát művelve, a 3. helyezett és még mindig bajnokesélyes, nálánál majd kétszer több ponttal rendelkező belgrádiaknak vágott vissza kétgólos győzelemmel, az ősszel Belgrádban elszenvedett kétgólos vereségért.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági cs.

MLADOSZT–DONJI SZREM (Petyinci) 0:1 (0:1)

A listavezető elleni mérkőzés eredménye úgy alakult, ahogy a múltkor megjósoltuk, így a járeki közönség még mindig nem látta győztesen levonulni csapatát. A hazaiak a bajnokjelölt és listavezető petyincieknek is nagy ellenállást tanúsítottak, de a pontszerzési lehetőséget már az első félidőben elvesztették, amikor is a 33. percben a vendégek Susnar lévén megszerezték egyetlen góljukat. Hogy a vereség nem lett nagyobb arányú, azt elsősorban a kiváló védő Vasziljevics kapusnak köszönhetik a járekiak, de meg kell említeni azt is, hogy csapatunkból a második félidőben Visekrunának,

Vukovljaknak és Radovánának is volt gólszerzési lehetősége, de kihagyták az alkalmat az egyenlítésre.

Szombaton a járeki csapat a CSSZK Pivara vendége lesz Dunacsében.

ZENTA–SZLOGA 1:0 (1:0)

A Szloga a 3. helyezett Zenta otthonában csak minimális vereséget szenvedett. A mérkőzés kimenetele már a 6. percben eldőlt, amikor is a zentai csapatból Sztojanov talált a temerini hálójába.

A Szloga szombaton 16.30 órai kezdettel a valamivel jobban helyezett, de verhetőnek tűnő Dolinát fogadja.

Újvidéki liga

TSK–SZTRAZSILOVO MILAN (Karlóca) 0:3 (0:3)

A múlt szerdai fordulóban az első és második helyezett csapat rangadója nemigen elégítette ki a várakozásokat, ugyanis a fölényes vendéggyőzelmet jelentő 3:0-s eredmény már az első 20 perc után végleges volt. A Sztrazsilovo Milan alig 4 perc játék után már 1:0-ra vezetett, majd a 18. és 20. percben elért újabb találatokkal biztosította győzelmét. A TSK-nak az első helyzete csak a 22. percben volt. A biztos vezetés tudatában Jocko Ilics csapata visszavetett a tempóból, így a második félidőben látszólag egyenrangú ellenfelek küzdelme folyt a pályán. A TSK-nak volt néhány helyzete vagy félhelyzete a kedvezőbb eredmény kiharcolására, de ezeket rendre nem használta ki. A Sztrazsilovo Milan a győzelemmel a már eddig is biztosra vehető bajnoki címét szinte véglegesítette, a TSK pedig egyelőre a selejtezőt jelentő 2. helyről a harmadikra, az újvidéki Mladoszt mögé került.

SZREMAC (Cserevics)–TSK 0:2 (0:1)

A szerdai rangadón idehaza elszenvedett vereség nem ingatta meg csapatunkat, amely 2:0-s győzelem-



mel vágott vissza a Szremacnak az ősszel Temerinben elszenvedett 1:0-s nem várt vereségért. A temeriniek dolgát megkönnyítette az a tény, hogy az utolsó között kullogó, de kellemetlen Szremacból több meghatározó játékos hiányzott sérüléstől vagy sárga lapok miatt, így tartalékosan vette fel a küzdelmet. Csapatunk már az 5. percben megszerezte a vezetést Sörös jóvoltából, aki egyéni akcióval cikázott át a hazai védők során és lőtt gólt. A végeredményt a második félidőben egy 18 méterről megküldött lövéssel Lepár állította be. A mérkőzés folyamán a Lepár–Sörös kettősnek több helyzete is kimaradt és meg kell jegyezni azt is, hogy a kiválóan védő cserevicsi kapus akár 7-8 újabb góltól is megmentette csapatát. A TSK fő ellenlábas, a Mladoszt is begyűjtötte a három pontot, így továbbra is két ponttal előzi meg a 3. helyen álló és egy mérkőzéssel lejátszott TSK-t.

Vasárnap 16.30 órakor a TSK a kiszácsi Tatrát fogadja.

SZIRIG–PARTIZAN (Szuszek) 2:0

A szőregiek saját közönségük előtt a tavaszi részben továbbra is rendkívül eredményesek, ezúttal a Partizánnak vágott vissza az ősszel Szuszekon elszenvedett 2:1-es vereségért, és már a 8. helyen vannak.

A hét végén a Fruskogorszki Partizan vendégei lesznek. P. L.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködők: Móricz Csécse Magdolna (mcsm, ●), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerinti a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs a publikációs Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >